



September 2023

Kontaktbrief 2023 Zweite Fremdsprache an der Beruflichen Oberschule

An die Lehrkräfte der Fächer Französisch, Italienisch, Latein, Russisch, Spanisch
in digitaler Form über die bzw. den Fachbeauftragten

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

bereits seit vielen Jahren sind die Kontakt- und Infobriefe an Gymnasien und Realschulen als Informationsmedium fest etabliert. Dieser Kontaktbrief ist der erste seiner Art für die Berufliche Oberschule und soll Sie – die Lehrkräfte der zweiten Fremdsprachen – mit wichtigen Informationen versorgen und vor allem für neue Kolleginnen und Kollegen eine Orientierungshilfe darstellen.

Die Wahlpflichtfächer Französisch, Italienisch, Latein, Russisch und Spanisch nehmen im FOSBOS-Kanon eine Sonderstellung ein, da nur über den Nachweis einer zweiten Fremdsprache auf Niveau B1 die Zuerkennung der allgemeinen Hochschulreife erfolgen kann. Diese Besonderheit geht oftmals mit einem erhöhten Informationsbedarf von Seiten der Lehrkräfte wie auch der Schülerinnen und Schüler einher, dem mit dem Kontaktbrief Rechnung getragen werden soll.

Ich hoffe, dass dieser erste Aufschlag eines Infobriefs nicht der letzte sein wird. Daher würde ich mich sehr über eine Rückmeldung aus den Fachschaften freuen und möchte Sie ermuntern, mit mir in Kontakt zu treten. Alle Anregungen, Lob, Kritik, Ideen und Wünsche sind willkommen und helfen, den Kontaktbrief weiterzuentwickeln und dauerhaft an der Beruflichen Oberschule zu etablieren.

In diesem Zusammenhang möchte ich allen, die dieses Projekt von Anfang an mit großem Wohlwollen unterstützt haben, meinen aufrichtigen Dank aussprechen. Dieser gebührt in erster Linie den Fachberaterinnen und -beratern sowie den Ministerialbeauftragten und dem Staatsministerium für Unterricht und Kultus für die zahlreichen Anregungen und die immer gute Zusammenarbeit.

Und nun wünsche ich Ihnen allen, die Sie sich mit so viel Herzblut für die modernen Fremdsprachen an den Fach- und Berufsoberschulen engagieren, alles Gute für das Schuljahr 2023/2024 und wünsche viel Freude bei der Lektüre!

Martha Fritsch,

Referentin für Fremdsprachen für Berufliche Schulen am ISB

Verlinkte Inhaltsübersicht

Hinweise zum Umgang mit dem Kontaktbrief

Allgemeine Informationen, Links, Ansprechpersonen

LehrplanPLUS und Evaluation 2022

Zugelassene Lehrwerke und Lernmittel

Serviceteil des LehrplanPLUS und Digitale Lernaufgaben

Fortbildungen

Bundeswettbewerb Fremdsprachen

Schüleraustausch und internationale Begegnungen



Hinweise zum Umgang mit dem Kontaktbrief

Der Kontaktbrief wird neben dem Versand per OWA auf der Homepage des ISB zum Download angeboten. Die Fachschaft sollte sich über die Inhalte des Kontaktbriefs eingehend austauschen. Ich bitte Sie darum, allen Lehrkräften der Fachschaft das digitale Dokument im Vorfeld weiterzuleiten.

Allgemeine Informationen, Links, Ansprechpersonen

Alle wichtigen grundlegenden Informationen rund um die zweite Fremdsprache finden Sie auf der [Webseite](#) des Bayerischen FOSBOS-Netzes. Neben den Nachweismöglichkeiten der zweiten Fremdsprache für die Zuerkennung der allgemeinen Hochschulreife, Infos zur Ergänzungsprüfung, den Lehrplänen und Stundentafeln erfahren Sie hier, wer die für Sie zuständigen Ansprechpersonen sind:

[Französisch](#)

[Italienisch](#)

[Latein](#)

[Russisch](#)

[Spanisch](#)



Die **Fachberaterinnen und -berater** stehen Ihnen bei Fragen zu Leistungsnachweisen, der Ergänzungsprüfung, Lehrwerken und Fortbildungsangeboten zur Verfügung.

Ganz besonders sei hier auf den **MB-Leitfaden zur Erstellung von Leistungsnachweisen** verwiesen, der an jeder Schule verfügbar sein müsste. Falls dies bei Ihnen (noch) nicht der Fall sein sollte, setzen Sie sich bitte mit der für Sie zuständigen Fachberatung in Verbindung. Von dieser erhalten Sie ggf. auch den Zugang zum mebis-Kurs, in dem wichtige Informationen rund um die zweite Fremdsprache gebündelt sind.

Ihre erste Anlaufstelle für **rechtliche Fragen** zur Anerkennung einer zweiten Fremdsprache ist die Schulleitung. Weiterführende Fragen, die einer Klärung durch die MB-Dienststelle bedürfen, sind ebenfalls auf dem Dienstweg (über die Schulleitung) an die zuständigen Stellen zu richten.

Die **Fremdsprachenreferentin am ISB** berät bei Fragen rund um den Lehrplan, die Musterprüfung und die Aufgaben des LehrplanPLUS-Serviceteils (LIS).

Materialien zur Ergänzungsprüfung

Die **Musterprüfungen** für alle zweiten Fremdsprachen, die neben einem Prüfungsbeispiel detaillierte Informationen zur Prüfungskonzeption enthalten, sind [hier](#) unter Eingabe eines Passworts abrufbar. Das Passwort erhalten Sie auf Anfrage von der ISB-Referentin oder der Fachberatung.

Das Musterprüfungskonzept erläutert alle Aufgabenformen, die für die zweite Fremdsprache an der Beruflichen Oberschule vorgesehen sind, und stellt somit auch eine Leitlinie für die Gestaltung eigener Leistungsnachweise dar.

Alte Ergänzungsprüfungen sind mit der Lehrkräfteerkennung im [mebis Prüfungsarchiv](#) abrufbar. Wählen Sie hierfür **Abschlussprüfungen > Allgemeine Hochschulreife (Ergänzungsprüfung FOS-BOS)** und danach die gewünschte Sprache aus. Die Bereitstellung der Lösungen kann aus Lizenzgründen jedoch leider nicht für alle Prüfungen erfolgen.

LehrplanPLUS und Evaluation 2022

Die im Schuljahr 2022/23 durchgeführte Evaluation des LehrplanPLUS hat wichtige Impulse für die Weiterentwicklung der Lehrpläne, vor allem aber für die Optimierung des Angebots im Serviceteil des LehrplanPLUS geliefert. Ein herzlicher Dank geht hier an alle Lehrkräfte, die sich an der Evaluation beteiligt haben.



Zugelassene Lehrwerke und Lernmittel

Lernmittel

Eine Übersicht über die **aktuell zugelassenen Lernmittel** (auch in **digitaler Form**), findet sich auf der Homepage des Staatsministeriums. Für das Fach Italienisch sei auf die Übersicht der Lehrmittel für die **spätbeginnende Fremdsprache am Gymnasium** verwiesen. Bitte setzen Sie sich bei Unklarheiten mit den Fachberaterinnen und -beratern an den MB-Dienststellen in Verbindung.

Umgang mit dem Lehrwerk

Da in den modernen Fremdsprachen in der Spracherwerbsphase in der Regel mit Lehrwerken gearbeitet wird, spielt die Lehrbuchgestaltung, insbesondere aber auch der souveräne Umgang der Lehrkräfte mit dem Angebot des Lehrbuchs eine zentrale Rolle. Das Angebot der Verlage enthält breit gestreute und variantenreiche Materialien zur Umsetzung des LehrplanPLUS. Die Erfüllung der Vorgaben des Lehrplans ist jedoch keinesfalls gleichzusetzen mit der lückenlosen Bearbeitung aller Seiten des Lehrbuchs. Vielmehr ist es Aufgabe der Lehrkräfte, ausgehend vom LehrplanPLUS eine auf die aktuelle Unterrichtssituation sowie auf die Bedürfnisse und Interessen der konkreten Lerngruppe zugeschnittene Auswahl an Übungs-, Wiederholungs- und Vertiefungsangeboten zu treffen und dieses ggf. durch zusätzliche Materialien (z.B. illustrierende Aufgaben und/oder digitale Lernaufgaben im Serviceteil des LehrplanPLUS) zu ergänzen.

Serviceteil des LehrplanPLUS und Digitale Lernaufgaben

Der Serviceteil soll Sie mit ansprechenden Aufgaben bei der Umsetzung des **LehrplanPLUS** unterstützen. Er wird derzeit gezielt weiterentwickelt und in verstärktem Maße digital angereichert bzw. um Material in rein digitaler Form kontinuierlich ergänzt. Alle digitalen Angebote können Sie über Ihre BYCS-Kennung abrufen. Im laufenden Schuljahr wird die Entwicklung von adaptierbaren **Unterrichtsbausteinen** im Fokus stehen, die in der Evaluation mehrfach als Wunsch geäußert wurden. Ebenso werden wir der Bitte nachkommen, noch mehr Material als editierbares Worddokument anzubieten. Um das Angebot noch besser an die Erfordernisse Ihres Unterrichts anzupassen, erhalten Sie **hier** zudem die Möglichkeit, Wünsche und Ideen für die Entwicklung neuer Aufgaben einzubringen. Bitte machen Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch!

Auf folgende Angebote möchte ich Sie besonders aufmerksam machen:

Aufgaben für den Wiedereinstieg nach der Seminarphase

Um Ihnen die Materialsuche für die ersten Französisch-, Italienisch- bzw. Spanischstunden im zweiten Lernjahr zu erleichtern, wurden bestehende Aufgaben für die Jahrgangsstufe 12 so adaptiert, dass sie für den Wiedereinstieg in der Jahrgangsstufe 13 genutzt werden können:

[Gäste an unserer Schule \(Version 13\), Französisch](#)

[Gäste an unserer Schule \(Version 13\), Italienisch](#)

[Gäste an unserer Schule \(Version 13\), Spanisch](#)

[Chercher une auberge à Nice \(Version 13\)](#)

[Ricerca di alloggi a Firenze \(Version 13\)](#)

[Buscar alojamiento en Granada \(Version 13\)](#)



+ Servicematerialien



Für die **Anfänger in der Jahrgangsstufe 12** steht mit **Chercher (un)e corres** nun auch das französische Pendant zur Spanischaufgabe **Un perfil** zur Verfügung. Für das erste Lernjahr Italienisch wird die Aufgabe *Ricerca di alloggi a Firenze* ab Ende September im Service-Teil downloadbar sein.

Da der Aufgabenpool im Laufe des Schuljahres weiter ergänzt werden wird, lohnt es sich, den **Newsletter** für Ihr Fach zu abonnieren. So bleiben Sie immer über neue Angebote auf dem Laufenden.



Digitale Begleitkurse und Digitale Lernaufgaben

Neben der Entwicklung neuer Illustrierender Aufgaben wird das bestehende Aufgabenangebot derzeit überarbeitet und um digitale Begleitkurse erweitert. In diesen Begleitkursen werden die Übungen aus den dazugehörigen „analogen“ Aufgaben auch in einer digitalen Variante als mebis-Kurs angeboten. Beispiele finden Sie hier:

[Buscar mi media naranja](#) (Ergänzung zur [gleichnamigen Aufgabe](#))



+ Servicematerialien Digital

[In cerca dell'amore](#) (Ergänzung zur [gleichnamigen Aufgabe](#))

Die erste vollständig digitale und kompetenzorientierte Lernaufgabe, die das Thema „Urlaub“ behandelt und für die Jahrgangsstufe 12 entwickelt wurde, finden Sie unter folgenden Links:

[Planifier ses vacances](#)

[Pianificare le vacanze](#)

[Planear sus vacaciones](#)

Eine weitere digitale Aufgabe für die Jahrgangsstufe 13, die schwerpunktmäßig die **Mediation** behandelt, wird Ende September auf teachSHARE veröffentlicht und über entsprechende Links im LehrplanPLUS zugänglich sein. Es werden erneut unterschiedliche Versionen für Spanisch, Französisch und Italienisch angeboten.

Fortbildungen

Die Termine der **regionalen Lehrerfortbildungen** legt die jeweils zuständige MB-Dienststelle fest. Informationen hierzu finden Sie auf der [Webseite](#) des Bayerischen FOSBOS-Netzes. Wählen Sie hierzu unter dem Reiter **Schulaufsicht** die für Sie zuständige MB-Dienststelle und klicken Sie dann **Nachrichten** an. Optional kann auch der Filter **Fortbildungen** gesetzt werden.

Darüber hinaus bietet die **Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung (ALP) in Dillingen** regelmäßig Fortbildungen für die [zweiten Fremdsprachen an der Beruflichen Oberschule an](#). Um keine Informationen zu verpassen, kann hier ein Newsletter abonniert werden.

Zudem bietet die **Stabsstelle** in regelmäßigen eSessions die Möglichkeit, neue digitale Lernaufgaben kennenzulernen und diese gleich auszuprobieren. Auch hier empfiehlt sich die Anmeldung für einen wöchentlichen Newsletter. Je 60-minütige eSessions zu Aufgaben in Französisch, Italienisch und Spanisch an der FOSBOS finden an folgenden Terminen statt:

25.10.2023, 14:00 Uhr

27.11.2023, 16:30 Uhr

13.12.2023, 16:30 Uhr

11.01.2023, 16:30 Uhr

Die Anmeldung für die jeweiligen Online-Fortbildungen erfolgt über [FIBS](#).

Für kommunale Schulen bietet das [Pädagogische Institut der Stadt München](#) sowie das [Institut für Pädagogik](#) in Nürnberg Fortbildungsveranstaltungen an.

Die diesjährige **GMF-Tagung** (Gesamtverband Moderne Fremdsprachen Bayern) findet am 6. und 7. Oktober in Bamberg statt. Die Anmeldung ist bis zum 3. Oktober möglich.

Bundeswettbewerb Fremdsprachen

Sprachbegeisterten Schülerinnen und Schülern der Beruflichen Oberschule steht die Teilnahme am [Bundeswettbewerb Fremdsprachen](#) offen. Nähere Informationen hierzu liefert ein KMS, das Sie über Ihre Schulleitung erhalten.



Schüleraustausch und internationale Begegnungen

Schüleraustausch und internationale Begegnungen sind von grundlegender Bedeutung: Menschen aus einem anderen Kulturraum begegnen, die eigenen Kompetenzen vertiefen, an Herausforderungen persönlich wachsen – all dies kann ein Austausch anregen, der darüber hinaus den schulischen Unterricht lebendig und wertvoll ergänzt. Außerdem wird die Bereitschaft der jungen Lernenden gefördert, im europäischen und internationalen Kontext zu lernen und sich die in unserer globalisierten Welt nötige Flexibilität, Mobilität sowie kommunikative, interkulturelle und soziale Kompetenzen anzueignen. **Ein internationaler Schüleraustausch ist also ein wichtiges Erlebnis für jede Schülerin und jeden Schüler.**

Ebenso bietet die EU-Plattform **eTwinning** eine gute, sichere und datenschutzkonforme Möglichkeit, um einen Schüleraustausch digital anzubahnen und zu begleiten. Es handelt sich hierbei um eine Plattform der Europäischen Kommission für schulische Lernaktivitäten, die Teil des EU-Bildungsprogramms **Erasmus+** ist.



Auch **Studienfahrten** und **Auslandspraktika** können durch Erasmus+ gefördert werden.

Informationen finden Sie auf dem ISB-Portal **Erasmusplus-Bayern** sowie (mit Lehrer-Login) im **mebis-Kurs Erasmus+ 2021-2027**; Einschreibungsrolle: *Erasmus+ Schulbildung Allgemeine Interessenten*; Einschreibeschlüssel: *Erasmusplus4ever*

Das ISB und die bayerischen Erasmus+-Moderatorinnen und -Moderatoren bieten regelmäßig Informationsveranstaltungen an und beraten gerne bei der Antragstellung: erasmusplus-schulbildung@isb.bayern.de.